



SỐ 19 - 2015

ISSN 1859-4875

TÒA SOẠN:

Số 2 Nguyễn Trãi, Quận Hà Đông,

TP. Hà Nội

Fax: (04) 39.362.750

Email:

tapchitoaannhandan@gmail.com

Phó Tổng Biên tập phụ trách:

TRẦN QUỐC VIỆT

Phó Tổng Biên tập:

ĐINH NGỌC HUÂN

Ban Biên tập:

ĐT: (04) 39.369.230

Ban Thư ký:

ĐT: (04) 39.362.750

Ban Trị sự - Kế toán:

ĐT: (04) 39.341.735

Giấy phép xuất bản số:

371/GP-BVHTT

của Bộ Văn hóa - Thông tin

Tài khoản:

0611001629260

Ngân hàng TMCP ngoại thương

Việt Nam - Chi nhánh Ba Đình

Chế bản và in tại:

**Công ty CP In Công Đoàn
Việt Nam**

Nộp lưu chiều tháng 10 - 2015

Giá: 20.000đ



TẠP CHÍ Tòa án nhân dân

CƠ QUAN CỦA TÒA ÁN NHÂN DÂN TỐI CAO

MỤC LỤC

XÂY DỰNG PHÁP LUẬT

- **DƯƠNG TUYẾT MIÊN:** Một số ý kiến về Điều 31- Mục đích của hình phạt trong Dự thảo BLHS sửa đổi

BÌNH LUẬN

- **TRẦN THỊ MINH:** Ly hôn, căn cứ giải quyết cho ly hôn trong pháp luật Hôn nhân và gia đình của Việt Nam

PHÁP LUẬT - THỰC TIỄN

- **LÊ TỰ:** Một số vấn đề về giải thể doanh nghiệp

DIỄN ĐÀN

- **ĐẶNG THANH HOA:** Xây dựng điều kiện áp dụng thủ tục rút gọn
- **VŨ THỊ THÚY:** Kiến nghị sửa đổi quy định của Bộ luật Hình sự năm 1999 về hiệu lực áp dụng đối với hành vi phạm tội ở ngoài lãnh thổ Việt Nam
- **TRẦN THỊ THU THỦY:** Một số ý kiến đối với dự thảo Bộ luật Hình sự (sửa đổi) về việc tách Điều 194 Bộ luật Hình sự hiện hành thành các tội độc lập.
- **NGŨ THỊ NHƯ HOA:** Vấn đề thực thi nguyên tắc trách nhiệm cung cấp tài liệu, chứng cứ của cá nhân, cơ quan, tổ chức có thẩm quyền trong tố tụng dân sự

TRAO ĐỔI Ý KIẾN

- **NGHIÊM ĐÌNH LONG:** Bàn về "Xác định thời hiệu khởi kiện trong vụ án tranh chấp tiền trợ cấp thôi việc"
- **LÊ VĂN SUA:** Về bài viết: "Bị cáo phạm tội gì?"

QUYẾT ĐỊNH GIÁM ĐỐC THẨM CỦA HỘI ĐỒNG THẨM PHÁN

- Quyết định giám đốc thẩm số 14/2014/ HS - GĐT ngày 07 tháng 10 năm 2014 của Hội đồng Thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao xét xử vụ án "Vi phạm quy định về cho vay trong hoạt động của các tổ chức tín dụng"



No. 19 - 2015

ISSN 1859-4875

Editorial Office:

No 2 Nguyen Trai, Ha Dong,
Hanoi

Fax: (04) 39.362.750

Email:

tapchitoaannhandan@gmail.com

In charge Deputy Chief Editor
TRAN QUOC VIET

Deputy Editor- in- chief
ĐINH NGOC HUAN

Editorial Board:

Phone: (04) 39.362.230

Board of Secvetaries:

Tel: (04) 39. 369.750

Administrative and
Accounting board:

Phone: (04) 39.341.735

License of publication:

371/GP-BVHTT

Ministry of culture and information

Account number:

0611001629260

VIETCOMBANK

BaDinh Branch

Published and printed in:

Vietnam Trade Unions printing House

Submitted for

Copyright registration

In October, 2015

Price: 20.000VND



The People's Court Journal

The organ of the Supreme People's Court

TABLE OF CONTENT

LEGISLATION

- **DUONG TUYET MIEN:** Some opinions on Article 31- Purpose of sanction in the Draft of Criminal Code amended

Trang

1

COMMENT

- **TRAN THI MINH:** Divorce, grounds for divorce in regulation on Marriage and family of Vietnam

6

LAW- PRACTICE

- **LETU:** Some issues on enterprise dissolution

13

FORUM

- **DANG THANH HOA:** Constructing conditions for the application of simplified procedure
- **VU THI THUY:** Proposals on amending the regulation of Criminal Code 1999 on the effect of implication for offense outside territory of Vietnam
- **TRAN THI THU THUY:** Some opinions on the Draft of Criminal Code (amended) on dividing Article 194 of the current Criminal Code to independent crimes
- **NGU THI NHU HOA:** Issues on implementing the principle of responsibility of persons, competent bodies and organizations on providing materials, evidence in civil procedure

17

24

35

37

OPINION EXCHANGE

- **NGHIEM DINH LONG:** Discussion on "Determining statute of limitations in the case: dispute on severance pay"
- **LEVAN SUA:** About article: "Accused commits which crime?"

40

42

INTRODUCTION OF THE CASSATION REVIEW DECISIONS

- Cassation review decision No. 14/2014/ HS - GĐT dated October 7th 2014 of the Council of Judges of the Supreme People's Court over case "Violating regulation on lending in credit unions" (Excerpt).

46